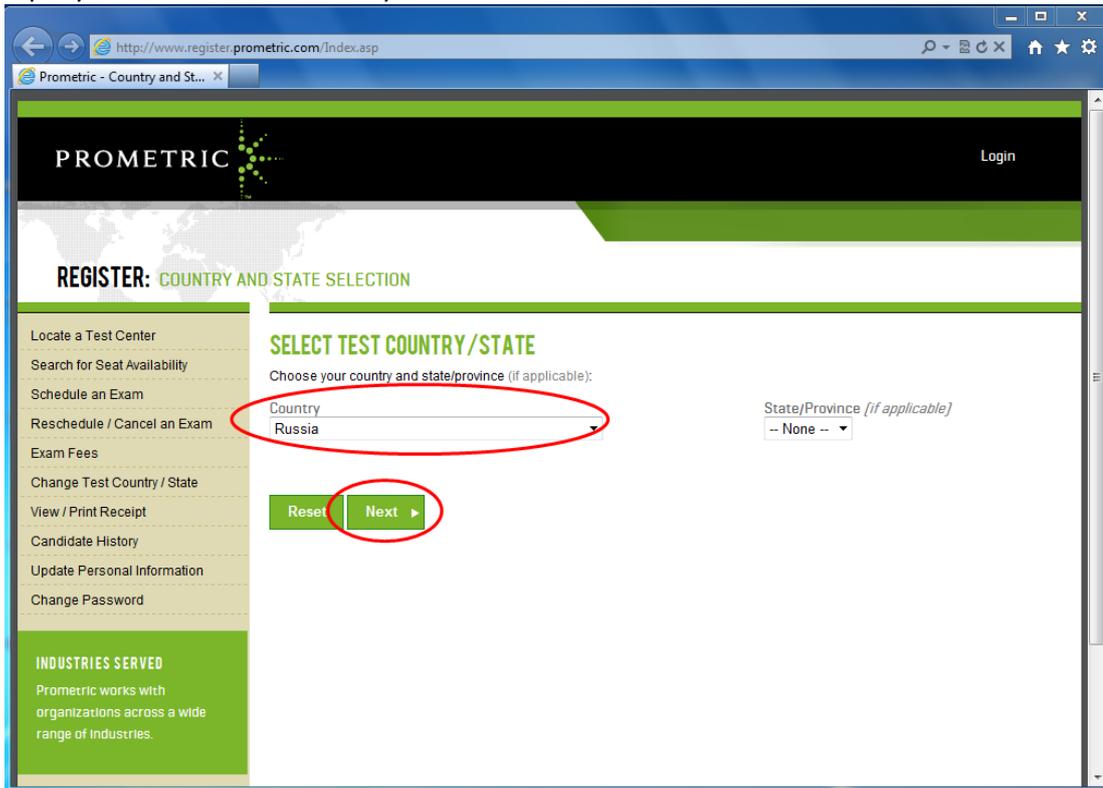


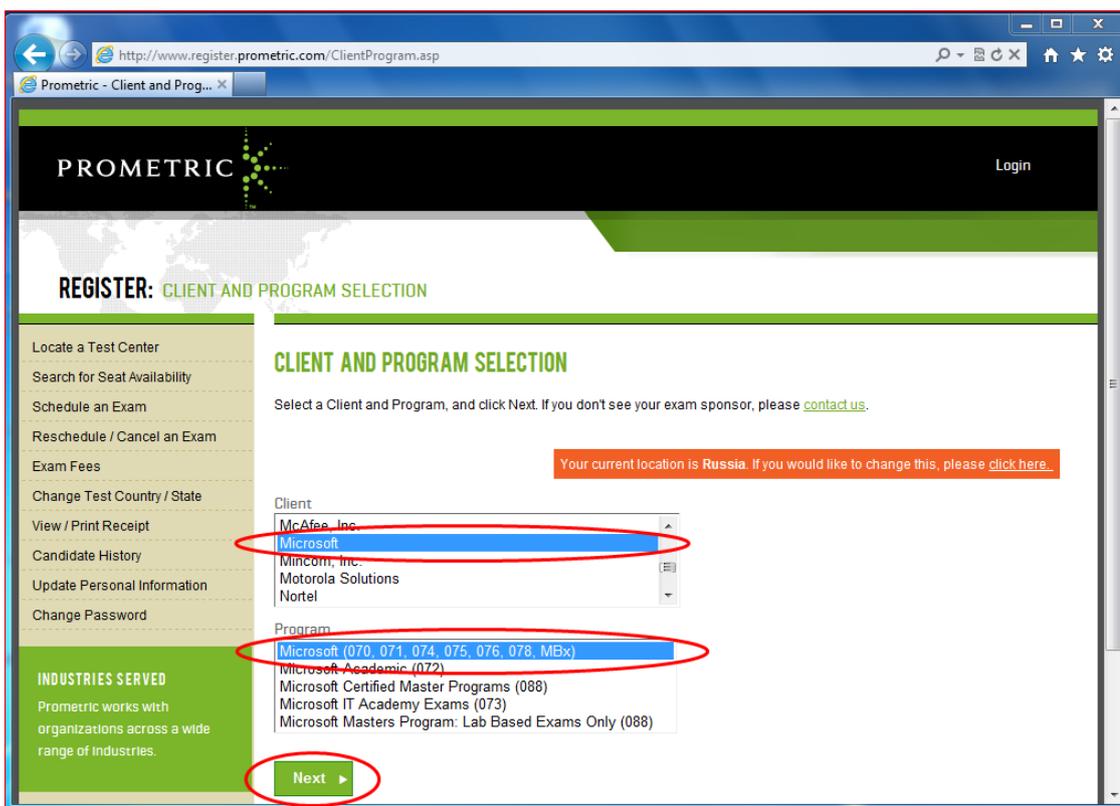
Инструкция по регистрации на сертификационный экзамен на веб-сайте Prometric

1. Откройте страницу <http://www.register.prometric.com/Index.asp> и выберите в выпадающем списке **Country** страну **Russia**. Нажмите кнопку **Next**.



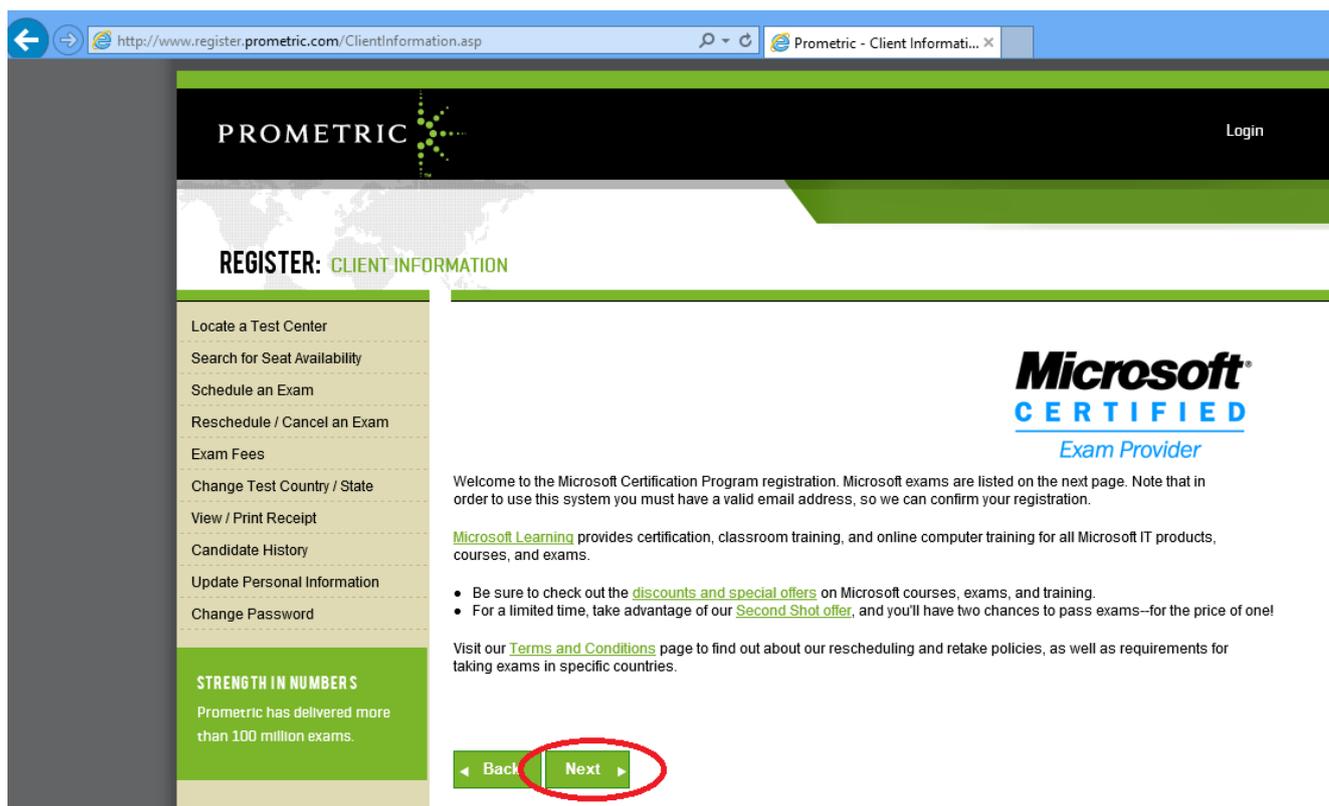
The screenshot shows the Prometric registration website at the URL <http://www.register.prometric.com/Index.asp>. The page title is "REGISTER: COUNTRY AND STATE SELECTION". The main heading is "SELECT TEST COUNTRY/STATE". Below this, there is a prompt: "Choose your country and state/province (if applicable):". There are two dropdown menus: "Country" and "State/Province (if applicable)". The "Country" dropdown is set to "Russia". Below the dropdowns are two buttons: "Reset" and "Next". The "Next" button is highlighted with a red circle. On the left side, there is a navigation menu with options like "Locate a Test Center", "Search for Seat Availability", "Schedule an Exam", "Reschedule / Cancel an Exam", "Exam Fees", "Change Test Country / State", "View / Print Receipt", "Candidate History", "Update Personal Information", and "Change Password". At the bottom left, there is a section titled "INDUSTRIES SERVED" with the text "Prometric works with organizations across a wide range of Industries."

2. В окне **Client** выберите **Microsoft**. В окне **Program** выберите **Microsoft (070, 071, 074, 075, 076, 078, MBx)**. Это сертификационные экзамены основной технической серии Microsoft. (Если вы студент и планируете сдавать экзамены по студенческой цене, выберите серию **Microsoft Academic (072)**). В случае, если ваучеры вы приобретаете через центр **Microsoft IT Academy** своего учебного заведения, выберите **Microsoft IT Academy Exams (073)**.) Нажмите кнопку **Next**.

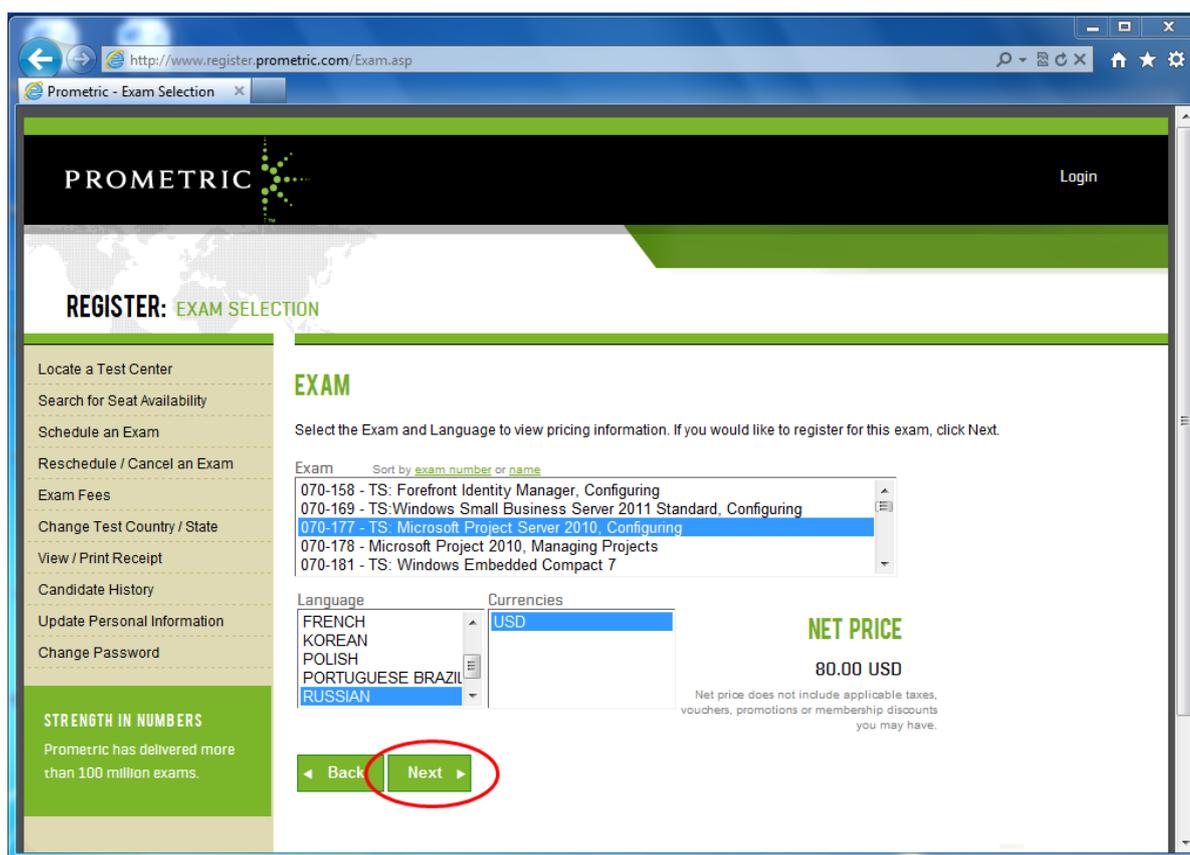


The screenshot shows the Prometric registration website at the URL <http://www.register.prometric.com/ClientProgram.asp>. The page title is "REGISTER: CLIENT AND PROGRAM SELECTION". The main heading is "CLIENT AND PROGRAM SELECTION". Below this, there is a prompt: "Select a Client and Program, and click Next. If you don't see your exam sponsor, please [contact us](#)." There is a red notification box that says "Your current location is Russia. If you would like to change this, please [click here](#)." Below this, there are two dropdown menus: "Client" and "Program". The "Client" dropdown is set to "Microsoft". The "Program" dropdown is set to "Microsoft (070, 071, 074, 075, 076, 078, MBx)". Below the dropdowns is a "Next" button, which is highlighted with a red circle. On the left side, there is a navigation menu with options like "Locate a Test Center", "Search for Seat Availability", "Schedule an Exam", "Reschedule / Cancel an Exam", "Exam Fees", "Change Test Country / State", "View / Print Receipt", "Candidate History", "Update Personal Information", and "Change Password". At the bottom left, there is a section titled "INDUSTRIES SERVED" with the text "Prometric works with organizations across a wide range of Industries."

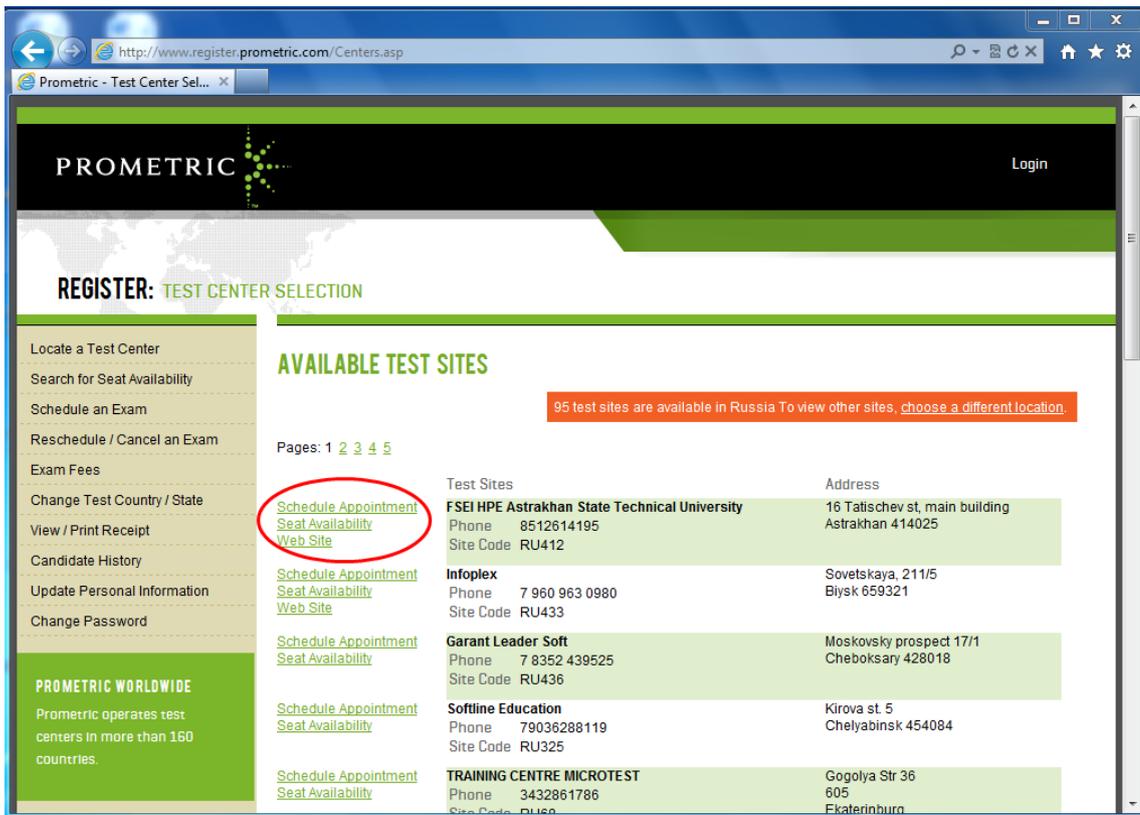
3. Ознакомьтесь с содержанием страницы Client Information, содержащей ссылки на спецпредложения, а также на Условия программы сертификационного тестирования (**Terms and Conditions**). (Для вашего удобства перевод Условий приведен в Приложении 1 в конце данной Инструкции.) Нажмите кнопку **Next**.



4. Выберите экзамен в верхнем окне (приведены номера экзаменов и их названия) и язык экзамена во втором окне (все экзамены доступны на английском языке; некоторые – на других языках, в том числе – на русском). Внизу страницы вы увидите стандартную цену этого экзамена (Net Price). (Если у вас есть промо-код на скидку или бесплатную сдачу экзамена, вам нужно будет ввести этот промо-код в другом диалоговом окне (см. пункт 10).) Нажмите кнопку **Next**.

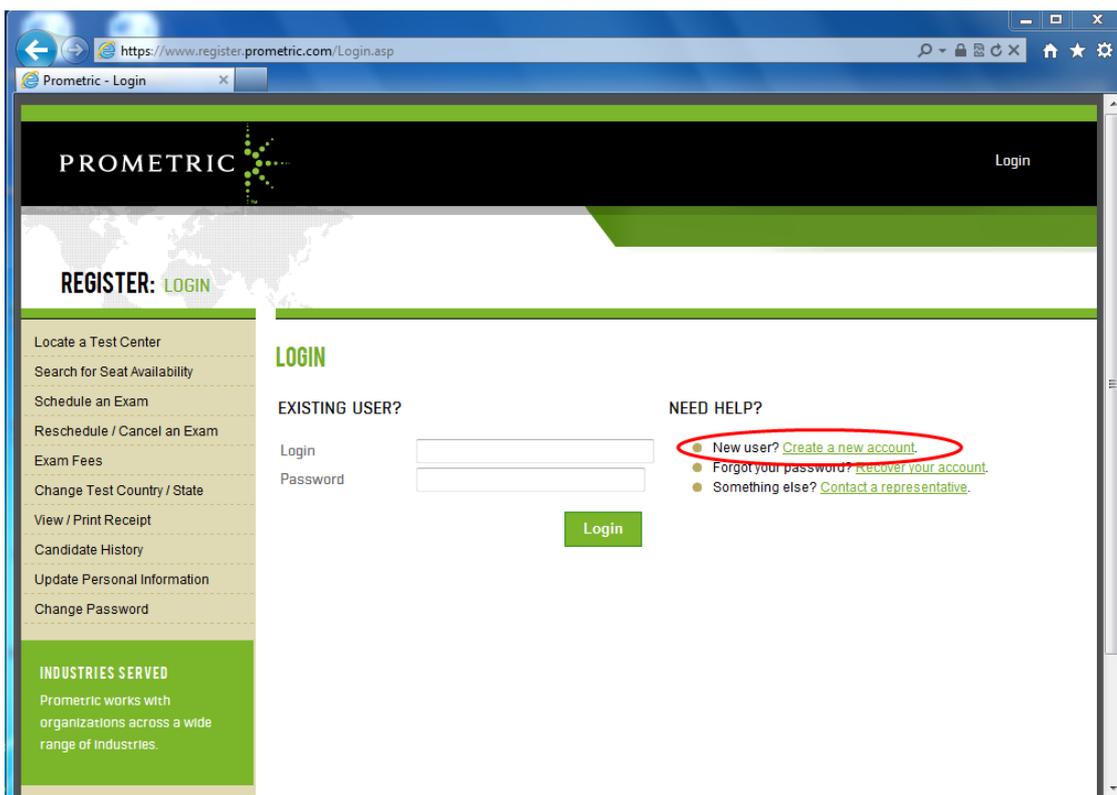


5. Выберите удобный для вас **центр тестирования** (Test Site) (их адреса приведены на нескольких страницах; для их перелистывания нужно нажимать ссылки Page 2, Page 3, Page 4, и т.д.; центры тестирования сгруппированы и отсортированы по городам, в которых они расположены) и нажмите возле него **Schedule Appointment** для регистрации на сдачу экзамена в этом центре тестирования.



6. Если вы уже завели ранее свой **Login** и **Пароль** на этом сайте, то введите их в два окна, расположенных слева на странице и нажмите кнопку **Login**. (В этом случае пропустите пункт 7 и 8.)

Если вы впервые на этом веб-сайте - перейдите по ссылке **Create a new account** в разделе Need help?, чтобы зарегистрироваться на сайте (описание см в пунктах 7 и 8).



7. Для заведения своего профиля на сайте Prometric, заполните поля веб-формы.

The screenshot shows the Prometric registration page. The browser address bar displays <https://www.register.prometric.com/CreateProfile.asp>. The page header includes the Prometric logo and a 'Login' link. The main heading is 'REGISTER: CREATE AN ACCOUNT'. A sidebar on the left lists navigation options: 'Locate a Test Center', 'Search for Seat Availability', 'Schedule an Exam', 'Reschedule / Cancel an Exam', 'Exam Fees', 'Change Test Country / State', 'View / Print Receipt', 'Candidate History', 'Update Personal Information', and 'Change Password'. Below the sidebar is a section titled 'INDUSTRIES SERVED' with the text: 'Prometric works with organizations across a wide range of Industries.' The main content area features a 'WELCOME TO PROMETRIC' section with a disclaimer: 'This information is provided to your exam sponsor and may be used for official correspondence and certificates. This information must also exactly match the identification you will be required to show the test center administrator prior to testing.' Below this is a 'Denotes Required Fields' note and a button: 'Please view our [Privacy Policy](#) for more information.' The 'HAVE YOU TESTED WITH PROMETRIC BEFORE?' section includes a text block and a 'Prometric ID' input field. The 'GENERAL INFORMATION' section contains three input fields: 'First Name (Given)' with the value 'Ivan', 'Middle Initial' (empty), and 'Last Name (Surname)' with the value 'Ivanov'. Small text below the last name field reads '(as it appears on your official identification)'.

Данные, которые вы указываете в этой форме, должны полностью совпадать с данными в документах, которые вы будете предъявлять администратору центра тестирования перед экзаменом.
ВАЖНО: Вам нужно ввести данные не только на английском, но и на русском языке.

The screenshot shows the 'NON-ENGLISH NAME AND ADDRESS' section of the Prometric registration page. The browser address bar displays <https://www.register.prometric.com/CreateProfile.asp>. The page header includes the Prometric logo and a 'Login' link. The main heading is 'REGISTER: CREATE AN ACCOUNT'. A sidebar on the left lists navigation options: 'Locate a Test Center', 'Search for Seat Availability', 'Schedule an Exam', 'Reschedule / Cancel an Exam', 'Exam Fees', 'Change Test Country / State', 'View / Print Receipt', 'Candidate History', 'Update Personal Information', and 'Change Password'. Below the sidebar is a section titled 'INDUSTRIES SERVED' with the text: 'Prometric works with organizations across a wide range of Industries.' The main content area features a 'NON-ENGLISH NAME AND ADDRESS' section with a disclaimer: 'To ensure delivery of official correspondence and certification material, please provide your name and address information in your country's official language in addition to the required English fields.' Below this is a 'Hide Non-English Name and Shipping Address' button, which is circled in red. The 'NON-ENGLISH NAME AND ADDRESS' section contains several input fields: 'First Name (Given Name)' with the value 'Иван', 'Last Name (Surname)' with the value 'Иванов', 'Address Line 1' with the value 'ул. Пушкинская, д. 7', 'Address Line 2' with the value 'строение 1, кв. 5', 'Address Line 3' (empty), 'City' with the value 'Москва', 'State/Province' (empty), 'Country' with the value 'Россия', and 'Postal Code' with the value '101813'. The 'PHONE INFORMATION' section is partially visible at the bottom, showing a 'Primary Phone' field with the value '7' and a 'Country Code' dropdown menu.

В качестве логина укажите действующий адрес электронной почты. На этот адрес вы впоследствии получите подтверждение регистрации на сайте, подтверждение регистрации на сертификационный экзамен и информацию о вашей сертификации.

Пароль к вашему аккаунту должен быть не короче 6 и не длиннее 20 знаков. Он должен содержать хотя бы одну цифру, если состоит из букв, и хотя бы одну букву, если состоит из цифр. Пароль не может совпадать с адресом электронной почты (т.е. логином) и не может содержать пробелов. Пароль вводится с учетом регистра.

The screenshot shows a web browser window at the URL <https://www.register.prometric.com/CreateProfile.asp>. The page is titled "Prometric - Create an Account". It contains several sections:

- PHONE INFORMATION:** A table with columns for Country Code, Area Code, Number, and Extension. The Primary Phone is 7 495 1234567, Secondary Phone is 7 495 2345678, and Fax Number is 7.
- LOGIN INFORMATION:** Fields for E-Mail Address (ivanov.ivannn2013@yandex.ru), Password (masked with dots), Confirm Password (masked with dots), Reminder Question (My sister's name), Reminder Answer (Gilligan), and Confirm Answer (masked with dots).
- DATA PRIVACY NOTICE:** A scrollable text area containing a notice about the use of personal information.

В конце формы вам нужно прочесть и принять соглашение о конфиденциальности личных данных (Data Privacy Notice) и нажать кнопку **Submit**.

This screenshot shows the same registration form as above, but with the "DATA PRIVACY NOTICE" section expanded. The notice text is as follows:

certification, or other benefits to you. Prometric may also disclose your personal data to other Prometric entities for the purpose of providing you with testing information, administering the test, or processing your results. These Prometric entities may be located outside the country in which you take the test, and your personal information may be processed or stored there to provide results and information to your test sponsor. Adequate protection of your personal information is ensured at all Prometric entities.

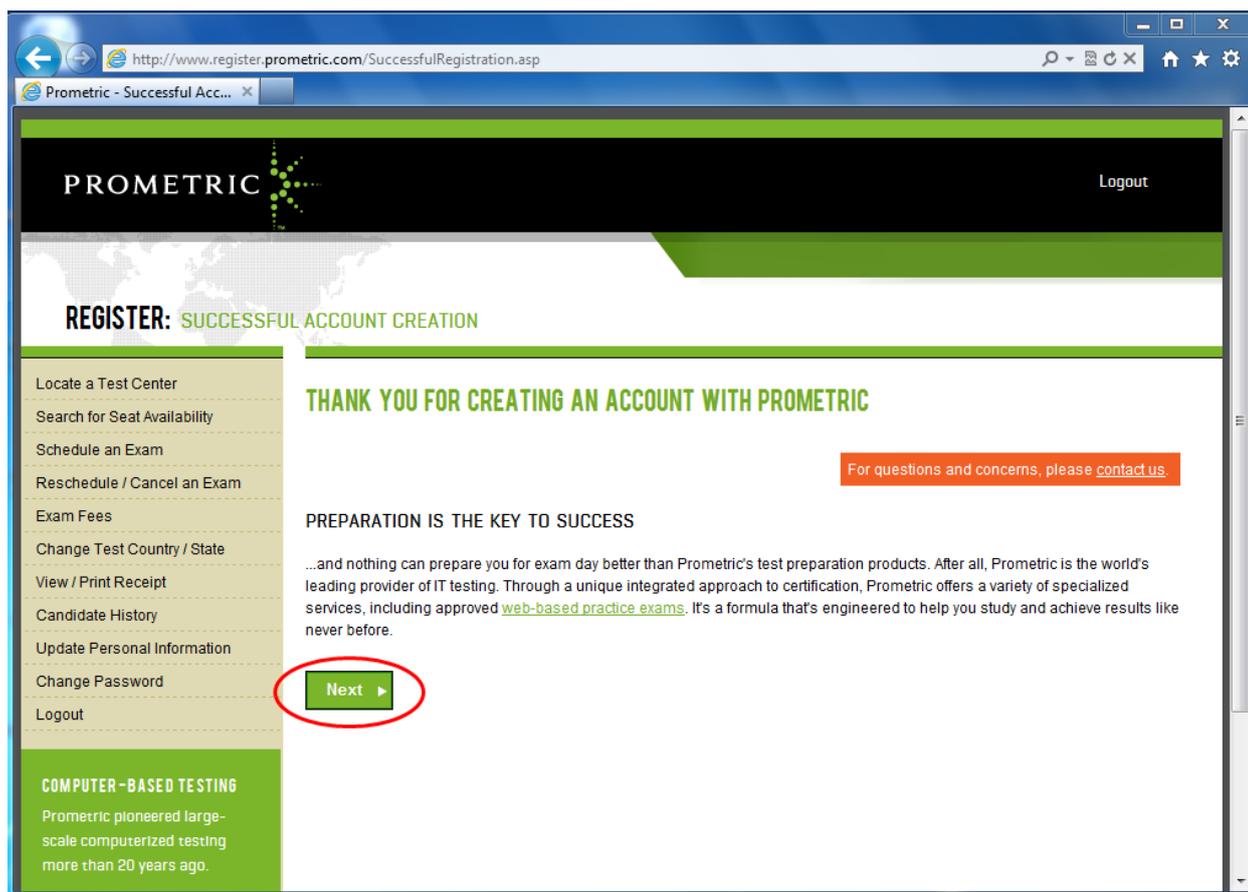
You may access, limit the use of, or change your personal information by contacting your test sponsor during normal business hours. If you test with multiple test sponsors, Prometric may update your personal information for all test sponsors upon receipt of a change to your personal information. The above processing is necessary to administer a test to you, and we cannot register you for a test, if you do not agree to personal information processing by Prometric as described above. You will have to contact your test sponsor if you do not agree to this processing.

If you have questions about this notice or wish to discuss the contents further, please contact us at DataProtectionManager@prometric.com.

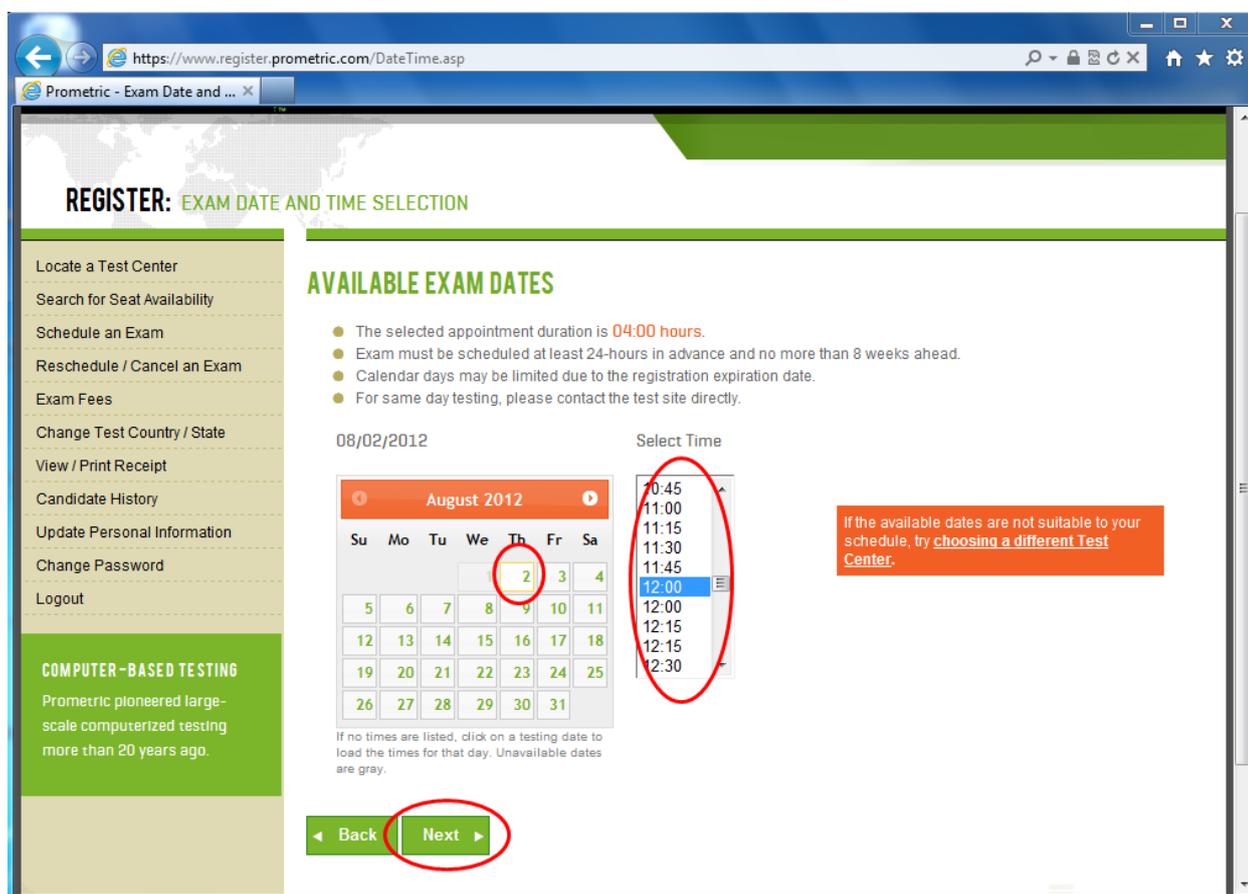
Do you agree with the Privacy Notice? I Agree I Do Not Agree

The "Submit" button is highlighted with a red circle. At the bottom of the page, there is a footer with the text: "Trusted Provider of Market Leading Test Development and Delivery Solutions", "Career Opportunities | Terms of Use | Privacy | Ethics | Prometric.com", and "© 2012 Prometric".

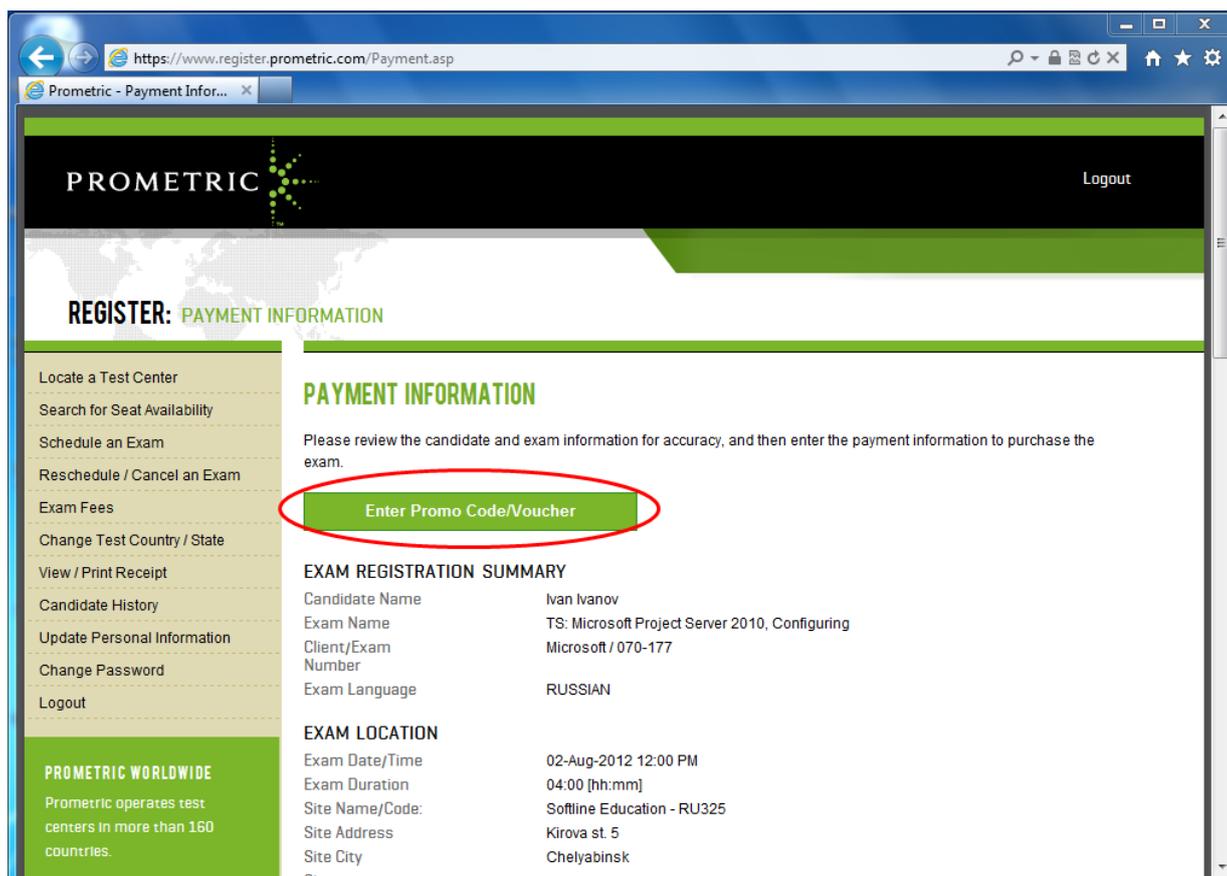
8. Если все необходимые поля формы были заполнены, то вы увидите экран-подтверждение создания учетной записи на веб-сайте Prometric. Нажмите кнопку **Next**.



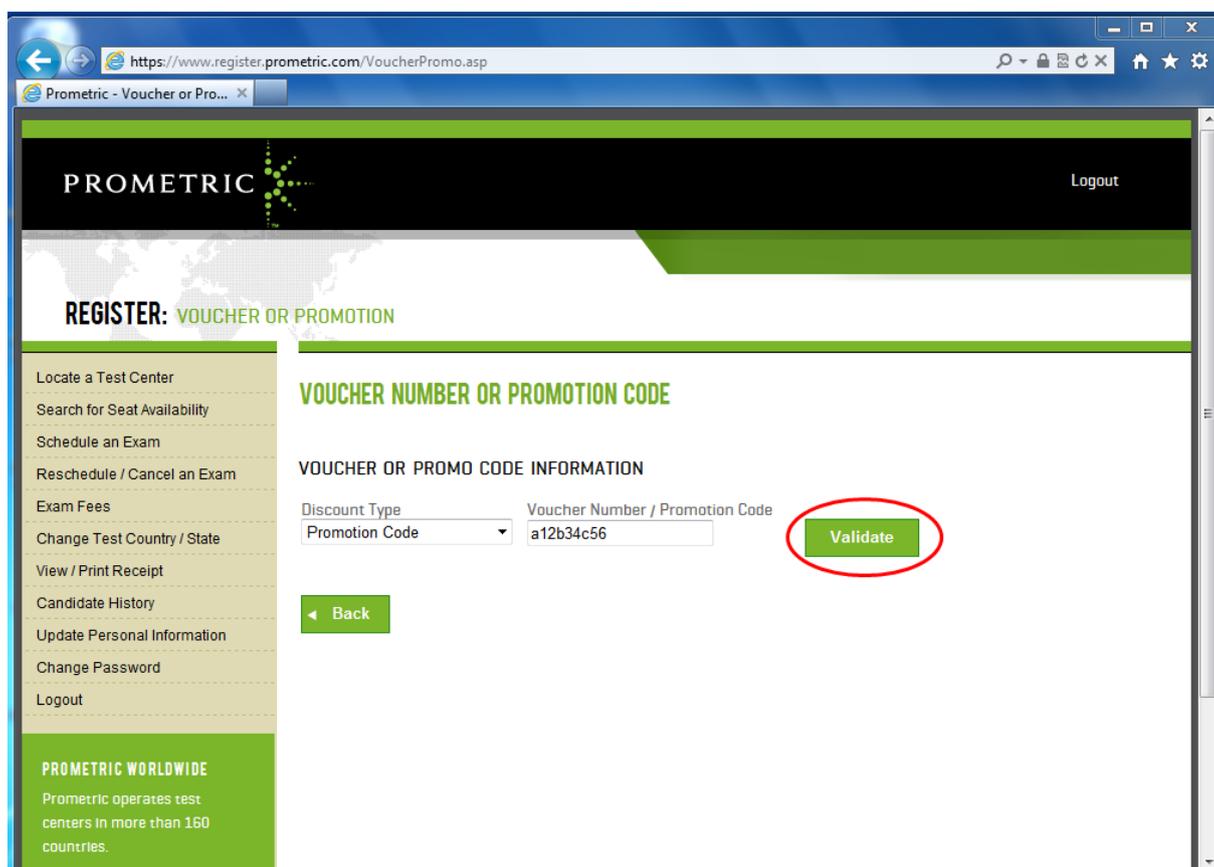
9. Выберите **дату** и **время**, когда вы будете сдавать экзамен. Нажмите кнопку **Next**.



10. Если у вас есть код на скидку или экзаменационный ваучер, нажмите на **Enter Promo Code/Voucher** на странице Payment Information. (Если у вас нет промо-кода – переходите к пункту 12).



11. Появится страница активации промо-кода или ваучера. В меню **Discount Type** выберите тип скидки, затем введите номер ваучера или код. Нажмите на кнопку **Validate**. Чтобы вернуться к вводу информации по оплате экзамена, нажмите **Back**.



12. Заполните поля формы на странице **Payment Information**. Если у вас нет промо-кода или ваучера, выберите способ оплаты и введите данные платежной карты.

https://www.register.prometric.com/Payment.asp

Prometric - Payment Infor...

Tax	0.00 USD
Balance	80.00 USD

ADDITIONAL INFORMATION REQUESTED BY MICROSOFT

Email Address
MC Id

ADDITIONAL INFORMATION REQUESTED BY PROMETRIC

Are you currently working with a training provider? Yes

EXAM COST AND FEES

Exam Price	80.00 USD
Tax	0.00 USD
Balance	80.00 USD

PAYMENT OPTIONS

Please provide the following payment information for your exam. Your information is protected with 128-bit SSL encryption technology. Take a moment to [review our refund policies](#).

Credit Card
Card Number
Expiration Date
Security Code [Need help finding your Card Verification Number?](#)
Name
[As it appears on the card].
Billing Zip Code

Confirmation Email Address
This is where the confirmation of the purchased exam will be sent.

После заполнения формы вам снова нужно подтвердить, что вы согласны с политикой конфиденциальности, и нажать **Commit Registration**. Появится страница подтверждения. Пожалуйста, распечатайте или сохраните эту страницу, чтобы точно знать дату и время вашего экзамена. Вы также получите подтверждение регистрации по электронной почте. Пожалуйста, внимательно прочтите его, поскольку в нем будет содержаться информация о процедуре и правилах сдачи экзамена.

https://www.register.prometric.com/Payment.asp

Prometric - Payment Infor...

Name
[As it appears on the card].
Billing Zip Code

Confirmation Email Address
This is where the confirmation of the purchased exam will be sent.

DATA PRIVACY POLICY

At Prometric, protection of your personal information, and making sure you understand how and why it is processed, is of paramount importance to us. As a data processor for your test sponsor, Prometric processes your personal information only for the purposes of registering and scheduling you for a test, administering that test, and processing the results. At no time will your personal information be used by Prometric for any other purpose without your permission. Your personal information, including your test results, will be provided to your test sponsor for the purposes of providing scores, certification, or other benefits to you. Prometric may also disclose your personal data to other Prometric entities for the purpose of providing you with testing information, administering the test, or processing your results. These Prometric entities may be located outside the country in which you take the test, and your personal information may be processed or stored there to provide results and information to your test sponsor. Adequate protection of your personal information is ensured at all Prometric entities. You may access, limit the use of, or change your personal information by contacting your test sponsor during normal business hours. If you test with multiple test sponsors, Prometric may update your personal information for all test sponsors upon receipt of a change to your personal information. The above processing is necessary to administer a test to you, and we cannot register you for a test, if you do not agree to personal information processing by Prometric as described above. You will have to contact your test sponsor if you do not agree to this processing.

If you have questions about this notice or wish to discuss the contents further, please contact us at DataProtectionManager@prometric.com.

Do You Agree with the Privacy Policy? I Agree I Do Not Agree

Clicking the "Commit Registration" button schedules your exam and authorizes Prometric to charge your credit card for the amount due. Only click the "Commit Registration" button once. Additional clicks may result in your credit card being charged multiple times.

Приложение 1.

Terms and Conditions

Prometric Cancellation/Reschedule Policy

Prometric strives to provide Microsoft candidates with the best possible choice of dates, times and locations in order to take their examination. To free up seats and times for all Microsoft candidates, a reschedule/cancellation fee that will be charged to Microsoft candidates who cancel or reschedule on the web or through the contact center with less than 15 days' notice. (Because testing centers are able to control their own schedules, this will not apply to tests that are scheduled / rescheduled directly through a test center.)

For further information, [read our FAQ](#).

View the policy in [German](#), [French](#), [Chinese](#), [Brazilian Portuguese](#).

Prometric Residency Requirements for India, China, and Pakistan

In order to sit for a Microsoft Certification exam at a Prometric testing center in India, China, or Pakistan, candidates must be a legitimate resident of that country. Prometric testing centers in these three countries are required to confirm and record that each Microsoft Certification candidate has shown documented proof that they are a legitimate resident of that specific country. To verify country of residence status, each candidate is required to bring two valid and officially recognized forms of identification (ID)—one with a photo and an official residence address, and both with a signature. Students in Pakistan may use Student IDs as an official form of identification.

NOTE: Non-eligible candidates will be turned away at the testing center if the candidate is unable to show proof of residency.

Microsoft Exam Retake Policy

- If a candidate does not achieve a passing score on an exam the first time, the candidate must wait at least a 24-hour period before retaking the exam.
- If a candidate does not achieve a passing score the second time, the candidate must wait at least a 14-day period before retaking the exam a third time.
- A 14-day waiting period will also be imposed for the fourth and fifth subsequent exam retakes. A candidate may not take a given exam any more than five times per year (12 months). This 12-month period would start the day of the fifth unsuccessful exam retake. The candidate would then be eligible to retake the exam 12 months from that date. In order to take a given exam more than five times per year, a candidate must submit a request and obtain prior permission from Microsoft.
- If a candidate achieves a passing score on an exam, the candidate cannot take it again.
- Beta exams may be taken only once. This policy supersedes the general retake policy.
- In some cases, Microsoft may have special policies for specific exams.

Microsoft Certified Professional (MCP) Certificates

Microsoft Certified Professional (MCP) certificates are issued in a digital format. Individual may order a printed certificate, which will include shipping and handling fees.

Условия программы

Правила отмены/переноса экзамена Prometric

Prometric стремится предоставить кандидатам как можно более широкий выбор дат, времени и места прохождения экзамена. Для того чтобы места освобождались заранее, в случае отмены/переноса экзамена (через веб-сайт или контактный центр Prometric) менее чем за 15 дней до назначенной даты с кандидатов будет взиматься плата за отмену брони.

(Поскольку Центры тестирования могут сами управлять своим расписанием, это правило не применяется к экзаменам, которые бронируются/отменяются напрямую через Центр тестирования.)

Дополнительная информация приведена в секции Часто Задаваемых Вопросов ([FAQ](#))

Правила Prometric для резидентов Индии, Китая и Пакистана.

Чтобы быть допущенным на сертификационный экзамен Microsoft в центре тестирования Prometric, находящемся в Индии, Китае или Пакистане, кандидат должен доказать законность своего проживания в этой стране. Центры тестирования Prometric в этих трех странах обязаны подтвердить и задокументировать, что каждый кандидат на сдачу сертификационного экзамена Microsoft документально подтвердил, что он является законным резидентом этой страны. Для этого каждый кандидат должен принести два действительных и официально признанных удостоверения личности – одно из них с фотографией и адресом постоянного места жительства. Оба документа должны быть с подписью. Студенты Пакистана могут использовать студенческий билет в качестве документа, удостоверяющего личность. Внимание: Если кандидат не предъявил два указанных документа, то Центр тестирования не разрешит сдачу экзамена.

Политика пересдачи экзаменов

- Если кандидат не сдал экзамен с первого раза, он/она может пройти тестирование снова не ранее, чем через 24 часа.
- Если кандидат не набрать нужное количество баллов со второй попытки, должно пройти минимум 14 дней, прежде чем он/она сможет сдать экзамен в третий раз.
- Все последующие пересдачи будут возможны не раньше, чем через 14 дней после предыдущей попытки. Кандидат не может сдавать один и тот же экзамен более пяти раз в календарный год (12 месяцев). Со дня неудачной пятой попытки сдать экзамен отсчитывается 12-месячный период. И только после его окончания Чтобы сдать один и тот же экзамен более пяти раз за год, необходимо получить предварительное разрешение от Microsoft.
- Если кандидат успешно сдал экзамен, он/она не может сдать его повторно.
- Бета-экзамен можно сдать только один раз. Эта политика заменяет общую политику пересдачи.
- В некоторых случаях Microsoft может применять особые правила для отдельных экзаменов.

Сертификат Microsoft Certified Professional (MCP)

Сертификаты Microsoft Certified Professional (MCP) выдаются в цифровой форме, а не на бумажном носителе. Если кандидату нужен напечатанный сертификат, его можно заказать отдельно, при этом расходы по пересылке и доставке оплачиваются заказчиком.